

Teaching From Country

Gurraṅgurrāṅ 25 Oct 2008

Spoken on video in Darwin

Transcription	Translation
Trevor: Okay I'm sitting with Gurraṅgurrāṅ and she's going to talk a bit about what she's been doing here and the website and a few of her ideas.	
Yow ṅarrany Gurraṅgurrāṅ ga nhä difference-tja ṅunhi ṅayiny dhu ṅunhal napurr dhu ga ditjim, wäṅaṅur, napurr marṅgi wanha napurr dhu ga ditjim ga nhäṅur areaṅur, ṅunhi dhiyaldja ga märr gumurr-dälthirr napurrṅal Dhiyaldja napurr li ga yindiṅurdja nhawim, 040	Okay I'm gurraṅgurrāṅ and what is the difference when we will be teaching at home, we know where we'll be teaching and from what area, but here it gets hard for us, here in this big city.
ga lurrkun ṅarra dhu dhuwal waṅany liṅgu Gothay manda Dhäṅgalyu pointtja ga lakaram ga ṅarrany ṅa ṅunhiny ṅupan, ṅunhi walal dhu ṅunhi djamarrkuli mala ṅunhi walal ga yolṅu matha studying, manyamak balaṅ walal balayi marrtji wo balaṅ napurr set-upnha internetkurr ṅunhi manyamak.	I'll just say something short because Gotha and Dhäṅgal have already made the points and I agree with them, when those you people who are studying Yolṅu languages, it would be good if they went over there (to our land) or if we set it up through the internet it would be good.
Nhakun napurr dhu marṅgithirr ṅunhal, ṅunhi yolnha mala napurr ga teachim, ga nhaltjan dhu ga technology working nhakun, dhiyal yindiṅur ga ṅunhal nhawiṅur, homelands-kurr mala. Ga yow liṅgun.	So we could learn over there about whom we are teaching, and how the technology works here on the mainland, and over there through all the homelands. Yes, that's it.